



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе
Федерального государственного
бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Уфимский университет науки и
технологий», доктор физико-
математических наук, доцент

И.Ф. Шарафуллин

«__» _____ 2024 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Уфимский университет науки и технологий»
Министерства науки и высшего образования Российской Федерации

Диссертация «Функционально-семантическая и лингвокультурологическая характеристика исламской религиозной лексики (на материале теологической литературы и текстов интернет-СМИ)» выполнена на кафедре сопоставительного языкознания и экскурсоведения факультета башкирской филологии, востоковедения и журналистики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

В период подготовки диссертации соискатель Зубайдуллаев Ибодулло Амриллович являлся аспирантом заочной формы обучения по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный университет» (в соответствии с приказом Минобрнауки России № 644 от 8 июля 2022 года Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Башкирский государственный университет» и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уфимский государственный авиационный технический университет» реорганизованы с 1 ноября 2022 года в форме слияния путем создания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий»). Также соискатель ученой степени в период обучения работал и работает по настоящее время преподавателем-ассистентом на кафедре русского и общего языкознания филологического факультета Самаркандского государственного университета имени Шарафа Рашидова.

В 2012 году окончил Самаркандский государственный университет имени Алишера Навои по специальности «Литературоведение (Русская литература)» с присвоением квалификации Магистр. (В соответствии с Указом Президента Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёева № ПП-82 от 13.01.2022 г. Самаркандскому государственному университету было присвоено имя выдающегося государственного и общественного деятеля Шарафа Рашидова).

Диплом об окончании аспирантуры выдан ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет» в 2022 году.

Справка об обучении со сведениями о сданных кандидатских экзаменах выдана Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Уфимский университет науки и технологий» в 2024 г.

Научный руководитель – Фаткуллина Флюза Габдуллиновна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой сопоставительного языкознания и экскурсоведения факультета башкирской филологии, востоковедения и журналистики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий».

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной диссертантом работы:

Диссертация Зубайдуллаева Ибодулло Амрилловича «Функционально-семантическая и лингвокультурологическая характеристика исламской религиозной лексики (на материале теологической литературы и текстов интернет-СМИ)» представляет собой законченное, самостоятельное исследование, посвященное комплексному системному анализу мусульманской религиозной терминологической лексики и ее функционированию в современном религиозном и медийном дискурсах. Результаты научного труда обеспечивают решение важных теоретических и практических проблем, касающихся вопросов формирования языковой картины мира носителей русского и мусульманского народов, проблем заимствований, адаптации терминов в языке-реципиенте и под.

В работе впервые осуществлен комплексный многоаспектный анализ терминосистемы Ислама, предпринята попытка рассмотреть указанные единицы с точки зрения их семантики и адаптации в русскоязычном религиозном и медийном дискурсах, выявить и описать лингвокультурологические характеристики Ислама как мировой религии, влияющей на формирование языковой картины мира мусульманских народов. Выносимые автором на защиту научные положения являются результатом детального анализа теоретического и эмпирического материалов, полученных

при помощи комплекса современных лингвистических методов. Представленные данные достоверны, грамотно интерпретированы, выводы достаточно обоснованы.

Личное участие автора в получении результатов, изложенных в диссертации, заключается в разработке структуры исследования, выборке и анализе примеров из Национального корпуса русского языка, разработке классификации исламизмов, систематизации лингвистического материала, обосновании защищаемых положений диссертации и подготовке публикаций по материалам диссертационного исследования.

Степень обоснованности научных положений.

Достоверность и обоснованность положений и выводов диссертации обеспечены ее логической структурой, всесторонним обзором трудов отечественных и зарубежных исследователей по данной проблематике, значительным объёмом проанализированного репрезентативного языкового материала, выявляющего семантическое значение религионимов, использованием комплексных методов и приемов анализа.

Степень новизны результатов, полученных автором диссертации.

Новизна диссертационного исследования заключается в том, что впервые проведено сравнительно-сопоставительное изучение терминологической системы Ислама, в частности ее употребление и функционирование в русскоязычном медийном пространстве и религиозных источниках на мусульманскую тему в русском языкознании:

- проведена классификация религиозной лексики Ислама по лексико-семантическим группам, отличных от ранее известных;
- проведен сравнительный анализ современных мусульманских религиозных терминов с исламизмами, использованными в правоведческих источниках с середины XIX до начала XX вв.;
- предпринята попытка описания процесса адаптации мусульманских религионимов в русском языке (фонетическая, морфологическая) и раскрытия их семантики; сопоставления исламизмов и библеизмов, которыми они заменялись при переводе мусульманской религиозной литературы.

Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в том, что терминосистема Ислама рассматривается как единица культурно-языкового трансфера. Выводы, полученных в ходе исследования, вносят вклад в проблему изучения исламской религиозной лексики, в научную разработку проблем заимствований (исламизмы в русском языке), в теоретическое освещение процесса их адаптации в русском языке, конкретизации лингвокультурологического аспекта исследования Ислама как мировой религии, языковой картины мира мусульманских народов.

Практическая ценность диссертационного исследования состоит в возможности применения полученных в ходе работы выводов и материалов в

преподавании таких дисциплин, как лингвокультурология, социолингвистика, в преподавании русского языка в различных учебных заведениях, базирующихся на обучении исламских наук России и стран СНГ, стилистика и культура речи, лексикология. Работа может быть полезной в лексикографической практике при составлении пособий по проблемам функционирования исламской лексики в современном русском языке.

Апробация работы

Содержание диссертации и ее основные результаты были представлены и обсуждены на заседаниях кафедры сопоставительного языкознания и экскурсоведения Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий».

По проблеме диссертационного исследования автором были сделаны доклады на научно-практических конференциях и симпозиуме международного (Самарканд-Шанхай, 2016; Фергана, 2019; Уфа, 2020; Барнаул, 2021) и республиканского (Самарканд, 2016) уровней. Материалы исследования опубликованы в коллективной монографии (Барнаул, 2022), сборнике трудов узбекистанских и российских исследователей (Барнаул, 2022) и 3 научных статьи в журналах, входящих в Перечень рецензируемых изданий ВАК России.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных автором.

Основные положения диссертации представлены в 21 научной публикации автора, включая 4 статьи, опубликованные в журналах, рекомендованных ВАК Российской при Минобрнауки России, 16 публикациях в изданиях, входящих в РИНЦ, 1 коллективной монографии.

Научные статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ:

1. Фаткуллина, Ф.Г. Зубайдуллаев, И.А. Переводы исламской религиозной лексики на русский язык (на материале произведений А. Кадыри) / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Проблемы востоковедения. – 2020. – № 2 (88). С.64-70 (0, 63 п.л.).

2. Зубайдуллаев, И.А. Лексико-тематическая группа «Рамазан» в семантическом и функциональном аспектах / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Вестник Башкирского университета. – 2021. – № 4. С. 1111-1116 (0, 64 п.л.).

3. Зубайдуллаев, И.А. Функционирование исламских религиозных терминов в русском языке (на примере медиапространства) / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Мир науки, культуры, образования. – 2022. – № 2 (93). С. 66-68 (0, 43 п.л.).

4. Зубайдуллаев И. А. Исламская терминосистема в современном интернет-пространстве и мусульманской духовной литературе / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2024. Вып. 2 (66). С. 30–42. DOI 10.47388/2072-3490/lunn2024-66-2-30-42.

Монографии:

5. Зубайдуллаев И.А. Классификация лексико-семантических групп исламских религиозных теонимов в контексте исламского языкознания и религиозного дискурса / Н.В. Халина, Н.Н. Пивкина – Текст: непосредственный // Праксеология, семиология и семантика коммуникационно-медийного пространства Центрально-Азиатского и Алтайского регионов: коллективная монография: Министерство науки и высшего образования РФ, Алтайский государственный университет. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2022. – 201 с. (С. 131-142) (0,77 п.л.).

Публикации в других научных изданиях:

6. Зубайдуллаев, И.А. Трансформация исламских терминов в современном русском языке. Русистика и русская культура в изменяющемся мире: история, современность, перспективы / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Материалы международной научно-методической конференции – Самарканд, 2014. – С. 77-80 (0,20 п.л.).

7. Зубайдуллаев, И.А. Особенности перевода мусульманских религиозных терминов в СМИ Узбекистана на русском языке / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Буюк ипак йулида умуминсоний ва миллий кадриятлар: тил, таълим ва маданият. – Самарканд- Шанхай, 2016. – С. 178-179 (0,23 п.л.).

8. Зубайдуллаев, И.А. Восток и Запад, пути пересечения / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // (Тилшуносликнинг назарий ва амалий масалалари (10-чикиши)) – Samarkand, SamDChTI nashri, 2016. – 200 б. С. 116-119 (0,36 п.л.).

9. Зубайдуллаев, И.А. Переводы религиозной лексики на русский язык (на материале произведений А. Кадыри) / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки: Материалы V Международной научно-практической конференции студентов, магистрантов и молодых ученых 11-12 апреля 2019 г., Уфа / отв. ред. Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа, 2019. С. 65-69 (0,22 п.л.).

10. Зубайдуллаев, И.А. Мусульманские мотивы в произведениях русских писателей / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки: Материалы V Международной научно-практической конференции студентов, магистрантов и молодых ученых 11-12 апреля 2019 г., Уфа / отв. ред. Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа, 2019. С.69-73 (0,20 п.л.).

11. Зубайдуллаев, И.А. Мусульманские религиозные термины в СМИ: истоки и современность / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки: материалы VI Международной научно-практической конференции. Т. I (г. Уфа, 17 апреля 2020 г.) /отв. ред. Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2020. – С. 132-140 (0,31 п.л.).

12. Зубайдуллаев, И.А. Мусульманские теологические термины в произведении Ф.М. Достоевского «Записки из мертвого дома» / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Сборник материалов Международной научно-практической конференции «Глобализация и языковая картина мира». Часть 2. (15– 16 мая 2019 года, г. Фергана, Узбекистан). С.93-95 (0,18 п.л.).

13. Зубайдуллаев И. А. Ислам в современном медиапространстве / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Terra scimus: Современный ориентальный экзистенциализм: образовательный, лингвистический и медийный аспекты: сборник трудов узбекистанских и российских исследователей / под ред. Н.В. Халиной; Министерство науки и высшего образования РФ, Алтайский государственный университет. – Вып. IV – Барнаул, 2022: Изд-во Алт. ун-та, – С. 87-90 (0,24 п.л.).

14. Зубайдуллаев И.А. Классификация лексико-семантических групп исламских религиозных теонимов в контексте исламского языкознания и религиозного дискурса / Н.В. Халина, Н.Н. Пивкина – Текст: непосредственный // Праксеология, семиология и семантика коммуникационно-медийного пространства Центрально-Азиатского и Алтайского регионов: коллективная монография: Министерство науки и высшего образования РФ, Алтайский государственный университет. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2022. – 201 с. (С. 131-142) (0,77 п.л.).

15. Зубайдуллаев, И.А. Особенности лексико-тематической группы «Рамазан» в семантическом и функциональном аспекте / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Филология на рубеже веков: традиции и перспективы. – Самарканд, 2020. С.89-91с. (0,37 п.л.).

16. Зубайдуллаев, И.А. Проблемы перевода Корана (Куръана) / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // История и перспективы: теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки Материалы VIII Международной научно-практической конференции (г. Уфа, 29 апреля 2022 г.) /отв. ред. Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. – С. 99-102 (0,24 п.л.).

17. Зубайдуллаев, И.А. «Фикх»: значение религионима и его функционирование в медиапространстве / Terra scimus: сборник трудов российских, узбекистанских и китайских исследователей / под ред. Н.В. Халиной; Министерство науки и высшего образования РФ, Алтайский государственный университет. – Вып. VIII – Барнаул, 2023: Изд-во Алт. ун-та, – С. 62-64 (0,23 п.л.).

18. Зубайдуллаев, И.А. Лексическо-семантическое значение религионима «махр» / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный //

Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки: материалы IX Международной научно-практической конференции. (г. Уфа, 28 апреля 2023 г.) В 2 т. Т. 1. / отв. ред. И.Г. Кульсарина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 264 с. (С.141-148) (0, 41 п.л.).

19. Зубайдуллаев И.А., Асатуллаева С.Х. Религиозно-мусульманская терминология в русском языке (в лингвокультурном освещении семья) / И.А. Зубайдуллаев – Текст: непосредственный // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки: материалы IX Международной научно-практической конференции.(г. Уфа, 28 апреля 2023 г.) В 2 т. Т. 1. / отв. ред. И.Г. Кульсарина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023 г. – 2023. – С. 148-151 (0,20 п.л.).

20. Зубайдуллаев, И.А. Функционирование исламской лексики в современном медиапространстве / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: электронный // Человек в системе коммуникаций: профессиональные коммуникации в цифровую эпоху: Сборник статей по материалам XV Международной научно-практической конференции, посвященной 80-летию со дня рождения Елизаветы Петровны Савруцкой (г. Нижний-Новгород, 29 30 ноября 2022 г.) / под ред. М.Б. Ротановой, М.С. Ляшенко, А.Н. Коморовой. – электронное текстовое издание (3, 15 МБ). – Нижний Новгород: НГЛУ, 2023 г. – 2023. – С. 35-38 (0,19 п.л.).

21. Зубайдуллаев, И.А. Функционирование исламизма «никах» в медиапространстве / И.А. Зубайдуллаев. – Текст: непосредственный // Русский язык в поликультурной среде: наука, культура, межкультурная коммуникация: материалы II Международной научно-практической конференции/ под ред. Т.В. Васильевой (отв. ред.) [и др.] – Самарканд - Москва 2023. – С. 69-73 (0,58 п.л.).

Соответствие паспорту специальности:

Представленная Зубайдуллаевым Ибодулло Амрилловичем диссертация «Функционально-семантическая и лингвокультурологическая характеристика исламской религиозной лексики (на материале теологической литературы и текстов интернет-СМИ)» соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно- сопоставительная лингвистика:

- п. 4 Исследование языка, мышления и познания методами психолингвистики, нейролингвистики и когнитивной лингвистики.
- п. 8 Язык в контексте культуры. Исследование языка с использованием методов культурологии, этнологии и антропологии.
- п. 15 Контрастивная лингвистика и лингвистическая типология. Методы сопоставительного и типологического изучения языков. Типологические классификации.

Постановили:

Считать диссертационную работу Зубайдуллаева Ибодулло Амрилловича выполненной на высоком научном уровне, а её автора – квалифицированным специалистом, способным самостоятельно ставить и решать задачи в области теоретической и сравнительно-сопоставительной лингвистики.

Признать работу отвечающей требованиям Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, изложенным в пп. 9-14 «Положения о присуждении учёных степеней», утверждённого Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013г., № 842.

Рекомендовать диссертацию «Функционально-семантическая и лингвокультурологическая характеристика исламской религиозной лексики (на материале теологической литературы и текстов интернет-СМИ)» Зубайдуллаева Ибодулло Амрилловича к защите на соискание ученой степени кандидата наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры сопоставительного языкознания и экскурсоведения факультета башкирской филологии, востоковедения и журналистики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий».

Присутствовало на заседании 10 человек. Результаты голосования: «за» – 10 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел., протокол № 2 от «23» сентября 2024 г.

Председательствующий –
доктор филологических наук,
профессор кафедры сопоставительного языкознания и экскурсоведения
факультета башкирской филологии, востоковедения и журналистики
Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Уфимский университет науки и технологий»,
доцент

Хисамова Галия Гильмулловна

